

《2024年水務設施（修訂）條例》 Waterworks (Amendment) Ordinance 2024

地產代理監管局提醒所有持牌人，留意《2024年水務設施（修訂）條例》（「修訂條例」）已於2024年4月19日生效。修訂條例的目的是提升執法效能，從而加強對濫收水費違例人士的阻嚇作用。修訂條例賦權水務監督可向相關人士要求提供資料或文件，若未能提供或任何人如在調查懷疑濫收水費個案期間向水務監督提供虛假或具誤導性資料或文件，將構成犯罪，可被處以罰款及甚至監禁。修訂條例亦加入新條文要求除水務監督以外收取水費的人士須在收到有關款額支付當日之後的7天內發出包含指定內容的收據，及備存收據副本2年（有關提供收據及保存收據副本的責任，將於2024年7月19日生效）。持牌人應提醒其業主客戶有關收取水費付還時的新規定及相關罪行的罰則。有關修訂條例的詳情，可透過下列連結參閱詳細資訊：www.wsd.gov.hk/tc/prosecution-pilot-scheme-sdu/index.html



The Estate Agents Authority would like to draw all licensees' attention to the Waterworks (Amendment) Ordinance 2024 ("Amendment Ordinance"), which has come into effect on 19 April 2024. The objective of the Amendment Ordinance is to enhance the enforcement efficiency, thus strengthening the deterrent effect against those conducting the illegal act of overcharging for water. The Amendment Ordinance empowers the Water Authority ("WA") to request information or document from relevant persons. According to the Amendment Ordinance, failure to provide or provision of false or misleading information or document during investigation of suspected cases of overcharging of water to the WA by any person will constitute an offence subject to fine and even imprisonment. There are also new provisions under the Amendment Ordinance requiring a person (other than the WA) who receives charges for water must issue a receipt containing specified content within 7 days after the date of payment of the relevant amount, and keep a copy of the receipt for 2 years (the duty of giving receipts and keeping copy of the same will come into effect on 19 July 2024). Licensees should remind their landlord clients about the new requirements under the Amendment Ordinance when collecting the reimbursement for water charge and the corresponding penalties for relevant offences. Details of the Amendment Ordinance can be found in the following webpage: www.wsd.gov.hk/en/prosecution-pilot-scheme-sdu/index.html



差餉物業估價署發出的提醒

Reminder from the Rating and Valuation Department

差餉物業估價署（「估價署」）發文建議持牌人在處理物業轉易時，要提醒客戶有關繳納差餉及/或地租的責任，以及更新物業繳納人的資料，以保障買方的利益。

估價署亦介紹「電子差餉地租單服務」，登記用戶可透過此服務查閱電子差餉地租單並安排付款，既方便又環保，並提醒納稅人自2025年1月至3月的季度，住宅物業的應繳差餉會採用累進差餉徵收率計算。

監管局鼓勵各持牌人閱覽該篇文章。如需進一步資料或查詢，請致電估價署查詢熱線2152 0111或瀏覽該署網頁：www.rvd.gov.hk/tc

The Rating and Valuation Department ("RVD") has issued an article to advise licensees to remind their clients of the liabilities in rates and/or Government rent and change the payer's particulars of the properties so as to protect the purchasers' interest while handling property conveyance.

The RVD also introduces the eRVD Bill service for registered users to retrieve the electronic demand which is convenient and environmentally friendly and would like to remind tax payers on the implementation of progressive rating system for domestic tenements, with effect from the quarter of January to March 2025.

The EAA encourages licensees to refer to the RVD's article. For any further information or enquiries, please contact the RVD's hotline at 2152 0111 or visit its website: www.rvd.gov.hk/en